



Jun 2018 - Numéro spécial - [sylviane.verne@ac-amiens.fr](mailto:sylviane.verne@ac-amiens.fr)



# Semaine des langues vivantes

C'est parti ! Los geht's ! ¡Adelante! Avanti ! Let's go !! لن نرحل ! Vamos ! пойдём !

La troisième édition de la Semaine des Langues Vivantes s'est déroulée sous la thématique « Partageons les langues ». Des projets variés ont été menés au sein de notre département de l'Oise.



Faire sortir les langues vivantes de la salle de classe, les faire entrer dans l'école ou l'établissement autrement, accepter de les parler, de les comprendre, même imparfaitement, ont été les enjeux de cette opération.

## Le mot du groupe de réflexion départemental de l'Oise

**Ce numéro spécial clôt l'année scolaire 2017-2018. Vous y découvrirez relatés:**

- ✚ un projet tri-national porté par l'école d'Oroër (circonscription de Saint-Just en Chaussée),
- ✚ un défi anglais inter degré au collège Compère Morel de Breteuil (circonscription de Saint-Just en Chaussée),
- ✚ une rencontre sportive en anglais à Villers Saint-Sépulcre (circonscription de Beauvais Nord),
- ✚ un projet « AEC » de l'école Jacques Prévert de Beauvais (circonscription de Beauvais Sud),
- ✚ une correspondance avec le Québec (circonscription de Noyon)
- ✚ un chant « Polyglotte » d'Henri Dès.



### *au sein de la circonscription de Saint-Just en Chaussée*

#### **A l'école d'Oroër**

Madame de Mercey, professeure des écoles en CE2, CM1, CM2, enseigne la langue allemande depuis de nombreuses années. Elle met en œuvre régulièrement des projets avec l'Allemagne (classe avec nuitée, projet Comenius...).

Cette année, elle s'est associée au collège Gérard Philippe de Froissy pour mettre en place un projet européen entre l'Allemagne, la Pologne et la France.

**La liaison école - collège trouve tout son sens dans cette coopération entre des élèves de même cycle.**



Trois artistes renommés, Rolf Zukowski pour l'Allemagne, Jacek Cygan pour la Pologne et Chris Schittulli pour la France, ont accepté de mettre leur talent au service de la cause européenne depuis 2014.

Ce projet tri-national durera trois ans et engage trois pays et trois organismes.

Un collège à Erfurt en Allemagne et une école primaire à Rabka en Pologne adhèrent au projet avec les deux partenaires français (le collège Gérard Philipe à Froissy et l'école élémentaire d'Oroër.

Un thème réunificateur a été initié par la France pour l'année 2018 :

« **L'avenir de nos pays ? C'est l'Europe !** ».

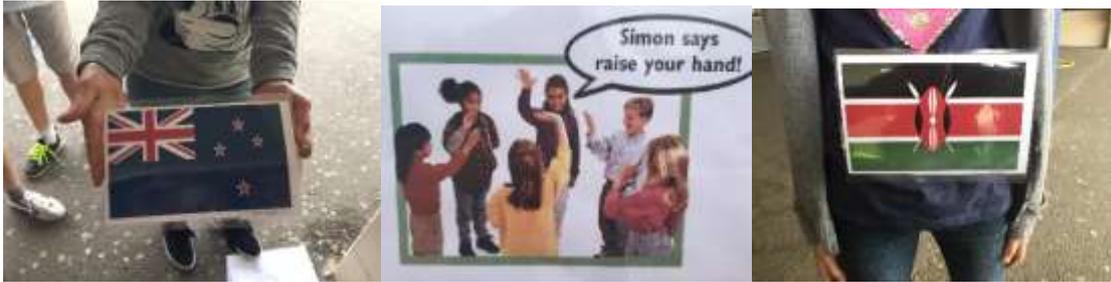
64 élèves allemands, polonais et français se sont retrouvés à l'auberge de jeunesse d'Amiens, pendant une semaine, pour partager découverte linguistique, visites et répétitions musicales en vue d'un concert gratuit donné **le vendredi 11 mai 2018** sur la place Jeanne Hachette où ils ont chanté l'Europe.



**Défi anglais au collège Compère Morel de Breteuil**

Pour la troisième année consécutive les élèves de CM1-CM2 des écoles de Bonneuil les Eaux (classe de madame Calvi) et de Saint-André Farivillers (classe de madame Dufour) se sont retrouvés au collège Compère Morel de Breteuil pour participer à un défi anglais avec les classes de sixième A (classe de monsieur Cadet) et sixième B (classe de madame Tronche).

Douze équipes de 8 élèves en moyenne, mélangeant les trois niveaux, ont été constituées. Elles portaient des noms de pays anglophones et se rencontraient deux par deux pour participer à 6 jeux (Simon says, Bingo, Sketch « at the restaurant », Ball game, Musical circles, Happy families). Ces jeux étaient animés par les professeurs des écoles et de collège accompagnés de Sylviane Verne, conseillère pédagogique de la circonscription de Saint-Just en Chaussée.



A l'issue de cette rencontre, chaque élève s'est vu remettre un diplôme de participation ainsi qu'un crayon de style anglais. Pour cette occasion les élèves ont eu à rebrasser des structures syntaxiques et lexicales apprises en classe mettant en jeu principalement les activités langagières « écouter et comprendre », « parler en continu » et « réagir et dialoguer ».



### *au sein de la circonscription de Beauvais Nord*

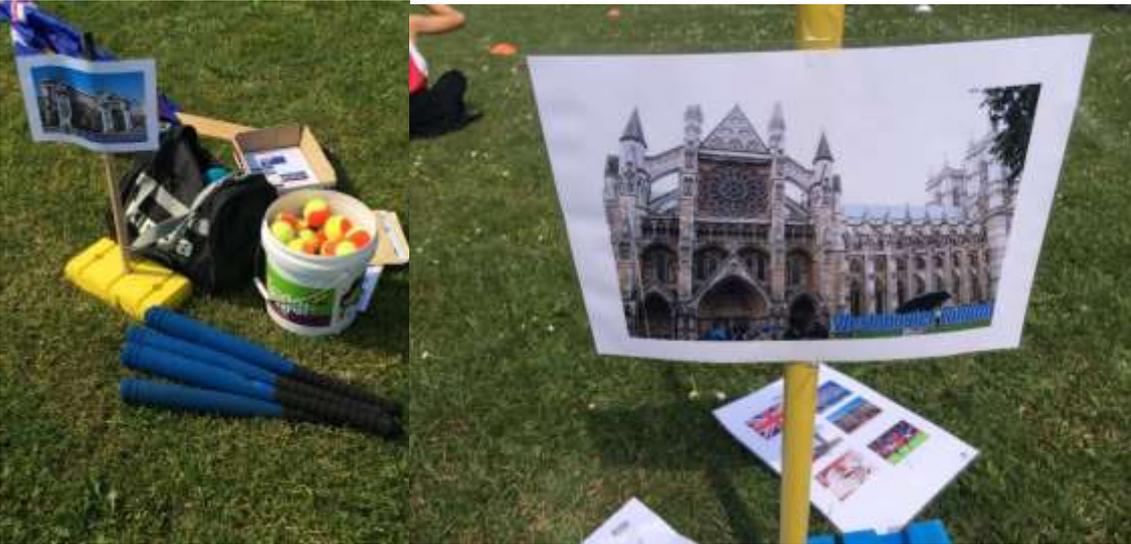
#### **Rencontre à Villers Saint-Sépulcre**



Une rencontre sportive s'est déroulée sur le stade de Villers Saint-Sépulcre. Elle rassemblait 5 classes du CE2 au CM2 des écoles de Bailleul sur Thérain et d'Allonne. Les classes concernées étaient celles d'Elodie Delabie, Lisa Sciaky et de Virginie Lemaire pour Bailleul ; et celles d' Hélène Harnois et d'Aurélie Lion pour Allonne.

Les élèves, répartis par groupes portant des noms de pays anglo saxons, ont eu l'occasion de découvrir quelques activités sportives codifiées et pratiquées par les anglophones ; ils ont suivi des consignes écrites ou orales en anglais ; ils ont réinvesti des connaissances lexicales et syntaxiques étudiées en classe. Sept activités leur ont été proposées (cricket, football, soccer, the waiter, le béret (number snatch), mastermind et un atelier de lancer). Chaque atelier représentait un monument de la ville de Londres.

Ainsi cette rencontre a permis aux élèves de visiter Buckingham Palace, Piccadilly Circus, London Eye, Big Ben, Westminster, Trafalgar Square et Tower Bridge.



## *au sein de la circonscription de Beauvais Sud*

### **Projet AEC école Jacques Prévert de Beauvais**

A travers ce projet, la langue et la culture ont été des instruments de communication mais surtout des instruments d'action, s'inscrivant dans une démarche actionnelle.

**Quatre classes concernées** : Ecole Jacques Prévert : classe de CM1 de Madame Antège, classe de CP de Cécile Bonneau, classe de CP de Florence Chouvet. Ecole Jules Verne : classe de GS d'Aurélié Rio.

Trois albums ont été les supports déclencheurs: *Brown bear* (Eric Carle), *Go away Big Green Monster* (Ed Emberley) et *the wolf who wanted to change his colour* (Oriane Lallemant). Ils ont été présentés en anglais, allemand et espagnol.



Un lien aux arts visuels ainsi qu'à l'éducation musicale est venu enrichir ce beau projet, la classe de CM1 étant inscrite à la chorale REVE en partenariat avec le lycée Félix Faure.

Une rencontre d'une journée a eu lieu avec les quatre classes qui ont travaillé ensemble autour des mêmes supports, à la Maison de la Jeunesse et des Associations du quartier le jeudi 14 juin 2018.

La journée a débuté par un petit-déjeuner anglais jusqu'à 10h30.

Ensuite les élèves, répartis en groupe de 10 à 11, ont participé à des ateliers sur la journée.

- Danse (Madison)
- EPS (jeu du béré, de balles, Simon says)
- Atelier langagier: autour de jeux divers (plateau, bingo...)
- Atelier art 1: autour de Gustav Klimt, réalisation d'une œuvre collective puis individuelle.
- Atelier art 2: autour de Gaudi et la mosaïque

- Atelier art 3: autour de Jackson Pollock, réalisation d'une œuvre collective et individuelle.
- Atelier comptines: apprentissage de petites comptines dans les trois langues.



Une exposition des productions artistiques des différentes classes, un spectacle de fin d'année et une rencontre au collège, organisée avec une classe de 6<sup>ème</sup> autour d'un petit déjeuner allemand puis d'un quizz inter langues avec tutorat des élèves de 6<sup>ème</sup> envers les élèves du premier degré, clôtureront cette belle aventure linguistique.

Madame Kerges et monsieur Montérymard, professeurs de langues vivantes (anglais et espagnol) au collège Charles Fauqueux sont intervenus à l'école Jacques Prévert dans la classe de CM1 en période 5 autour d'ateliers de découverte et d'initiation linguistique dans le cadre de la liaison école-collège.



## *au sein de la circonscription de Noyon*

### **Une correspondance avec le Québec**

Xavier Boulanger, enseignant de l'école Alain Fournier de Noyon a mis en œuvre une correspondance entre sa classe de CE2 et deux autres classes : celle de CE2 de l'école de Carlepont, située en milieu rural dans la même circonscription, et la classe de Chantal Hill de l'école de Saint Sacrement à Québec au Canada (province de Québec), regroupant des élèves de 9 à 10 ans.

La correspondance avec la classe de Carlepont permettait, en plus d'une comparaison ville/village, de travailler autour d'une thématique commune « classe d'eau ». Une sortie commune aux deux classes a eu lieu à Amiens ainsi qu'une rencontre sportive.

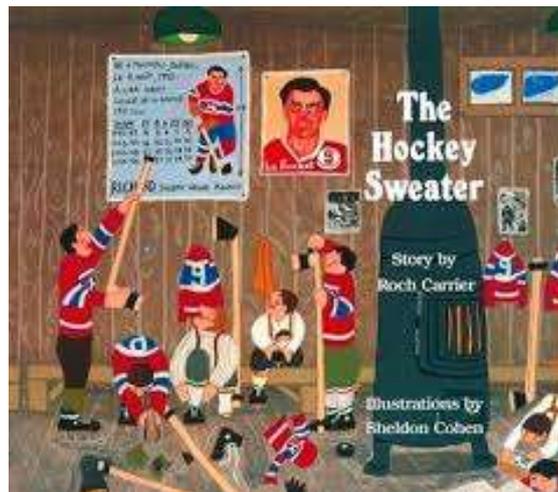
Les échanges avec les classes de Carlepont et de Québec ont été l'occasion de réaliser une présentation générale de la classe (nombre d'élèves, nom de l'enseignant). Dans le premier courrier, élaboré en dictée à l'adulte, chaque enfant a envoyé une production en Arts visuels réalisée autour de son prénom.

Les enseignants ont créé un dossier numérique par duo d'élèves ayant une passion commune ou des goûts communs. Pour procéder à cette répartition Xavier Boulanger s'est

appuyé sur les interventions de Rowena Choi, assistante de langues vivantes canadienne qui venait hebdomadairement dans sa classe. Les élèves se sont ainsi présentés individuellement en anglais dans des vidéos (nom, goûts, âge...) en utilisant des tablettes numériques.

Cette correspondance a amené les élèves à comprendre que le Québec est un pays francophone alors qu'ils s'étaient interrogés sur la capacité des Québécois à les comprendre s'ils écrivaient en français.

Rowena Choi a de plus fait découvrir aux élèves le hockey, sport national d'hiver au Canada depuis 1994. Elle s'est appuyée sur l'histoire « *The hockey sweater* » de Roch Carrier. En prolongement, les élèves ont été initiés au hockey pendant les séances d'EPS. Ils sont allés à la rencontre d'une équipe de hockeyeurs professionnels, les Gothiques d'Amiens.



### Partageons les langues avec le chant « Polyglotte » d'Henri Dès

Liens vidéo pour chanter avec Henri Dès :

[https://www.youtube.com/watch?v=3\\_PwXdOPvc](https://www.youtube.com/watch?v=3_PwXdOPvc)

<https://www.youtube.com/watch?v=0bKKmK5AMag>

Etude et apprentissage de la chanson « Polyglotte » d'Henri Dès : <http://lve21.ac-dijon.fr/spip.php?article145>

**Paroles de la chanson**

<p style="text-align: center;"><b>REFRAIN</b></p> <p style="text-align: center;">Moi j'sais parler Toutes les langues, toutes les langues Moi j'sais parler Les langues du monde entier J'en savais rien Mais maintenant que tu le dis C'est enfantin Ça va changer ma vie</p>	<p style="text-align: center;">J'achète au kiosque Mot qui nous vient de Turquie J'achète au kiosque Mes journaux favoris</p> <p style="text-align: center;">Sans un kopeck Mot qui nous vient de Russie Sans un kopeck J'peux pas faire des folies <b>REFRAIN</b></p>
<p style="text-align: center;">J'ai des baskets Ça c'est un mot en anglais J'ai des baskets Pour faire mes p'tits trajets</p> <p style="text-align: center;">Un anorak Mot qui vient des esquimaux Un anorak Pour quand il fait pas beau <b>REFRAIN</b></p>	<p style="text-align: center;">C'est sur un yacht Mot qui vient du hollandais C'est sur un yacht Que j'passe le mois d'juillet</p> <p style="text-align: center;">Grâce au judo Mot qui nous vient du Japon Grâce au judo J'ne suis plus un poltron <b>REFRAIN</b></p>
<p style="text-align: center;">Les spaghetti Mot qui nous vient d'Italie Les spaghetti Me mettent en appétit</p> <p style="text-align: center;">C'est le yaourt Mot qui vient de Bulgarie C'est le yaourt Mon dessert de midi <b>REFRAIN</b></p>	<p style="text-align: center;">Par cette chanson Mot qui nous vient du français Par cette chanson J'peux dire désormais</p> <p style="text-align: center;">J'suis Polyglotte Mot qui vient du grec ancien J'suis Polyglotte Et j'épate les copains <b>REFRAIN</b></p>

